

Порталы, представляющие знаковые элементы объемной композиции средневековых храмов, в архитектуре Ани обрели особо выразительные формы. В статье раскрываются особенности порталов двух типов, последовательно разработанных зодчим Трдатом для величественных соборов армянской столицы конца X – начала XI в. Черпая идеи из образцов разных традиций, включая античную греко-римскую, были созданы новые типы – перспективный портал и местная средневековая версия эллинистического портала.

Ключевые слова: армянская архитектура; портал; перспективный проем; античные образцы; Ани; Анийский собор; Гагкашен. /

Portals representing iconic elements of the three-dimensional composition of the medieval churches have particularly expressive forms in the architecture of Ani. The article reveals the features of the portals of two types, successively developed by the architect Trdat for the majestic cathedrals of the Armenian capital of the late 10th – early 11th centuries. Drawing ideas from the samples of different traditions, including the ancient Greco-Roman one, new types were created, such as a perspective portal and a local medieval version of the Hellenistic portal.

Keywords: Armenian architecture; portal; perspective doorway; Classical patterns; Ani; Ani Cathedral; Gagkashen.

Порталы Ани конца X – начала XI века. Рождение новой типологии / Portals of Ani churches of the late 10th – early 11th centuries: Springing of a new typology

Известность и слава архитектуры столицы средневековой Армении Ани были обеспечены динамичным стилистическим развитием на основе разработок местного зодчества раннехристианского и раннесредневекового периодов, причем многие принципиальные нововведения опирались на обращения к древнейшему, в том числе классическому античному наследию [1; 2]. Изучение торжественных порталов анийских церквей раскрывает эту особенность творчества столичных мастеров в полной мере. Ясно она проявилась во время наивысшего расцвета города и строительства больших соборных церквей в последние два десятилетия X и начале XI в. Сам расцвет сопровождался сосуществованием двух типов порталов. Первого – арочного, традиционного для армянского зодчества; второго – с прямолинейной перемычкой, появившегося около 1000 года и завоевавшего превосходство на исторически короткое время.

Уже многие десятилетия существует понимание того, что, как минимум, две творческие новации были осуществлены мастерами Ани в виде изобретения перспективного портала [3, р. 521–524] и возрождения в монументальной архитектуре эллинистического портала в виде рамы, увенчанной антаблементом [4, с. 203; 5; 6]. Новое выстраивание памятников в порядке хронологии их появления и новая попытка анализа архитектурных особенностей приводит к осознанию процесса рождения этих двух типов порталов в ходе архитектурно-строительного творчества в конце X в. на храмах, возводившихся по царским заказам и по концептуально новым идеям архитектора Трдата. Величественные образы Анийского кафедрального собора и церкви Гагкашен требовали особого внимания к разработке отдельных, семантически значимых архитектурных форм. Зодчий подошел к этой задаче в каждом случае с очевидным стремлением создать принципиально новое произведение.

Структура с основой в виде арочной конструкции в ее наиболее классическом варианте, то есть с опорой, выступающей из стены арки на пристенные пилястры/колонны, воплощалась в формах первых церквей Ани, построенных вскоре после основания города в качестве столицы. Более ранняя церковь шестиклассовой композиции, расположенная у юго-западного основания

древней крепости Ани, преобразованной в дальнейшем в вышгород с царским дворцом, имела, в соответствии со скромным своим убранством, портал в виде плоской арки на кронштейнах, устроенных над высокой перемычкой. Обе вариации арочного портала имели прототипы в зодчестве VII в.: первый обнаруживается в десятках построек, второй – в Мренском соборе (639).

Оформления входов первого типа присутствуют или реконструируются на нескольких анийских церквях небольших размеров, руины которых находятся на территориях так называемых Старого и Нового городов. Это церковь Сурб Григор рода Аbugамренц (970–980-е), «Уникальная» церковь (рис. 1) и другие купольные залы, известные под названиями церквей Шушан Пахлавуни и Каримадина. Стандартная форма пилястры, слабо вынесенной над поверхностью стены, оформлялась спаренными полу- или трехчетвертными колоннами. На западном портале «Уникальной» церкви представлен, возможно, первый вариант разграничения колонок остроугольным ребром, что присутствует на алтарном окне и проемах барабана кафедрального собора. Интересно обработан скосом внутренний край порталной арки – прием, встречающийся на однотипном портале анийской церкви Аbugамренц. Сечение опор южного портала «Уникальной» церкви в виде трилистника не меняет сути его композиции и могло бы служить основанием для отнесения памятника к самому концу X и даже началу XI в., когда разработка пучковой опоры становится актуальной, если бы нам не был известен более древний, VII в. образец такой пилястры в церкви Одуна [7] (рис. 2/8).

На этом фоне устоявшегося подхода, предполагавшего незначительные по сравнению с памятниками VII в. изменения пропорций и деталей, совершенно неожиданным оказалось создание экспрессивно-выразительных порталов Анийского собора, построенного архитектором Трдатом в последней четверти X в. по заказу шахиншаха Смбата II Багратуни (977–990) и супруги следующего шахиншаха Гагика I царицы Катраниде. Единые в своей стилистике и созвучные с другими формами храма, эти три портала не были одинаковыми. Самый торжественный из них, располагавшийся по оси южного фасада, трудно назвать порталом – это был четырехстолпный

текст

Армен Казарян
Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет

text

Armen Kazaryan
National Research Moscow State University of Civil Engineering

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 22-18-00354, <https://rscf.ru/project/22-18-00354/> в Национальном исследовательском Московском государственном строительном университете (НИУ МГСУ) /

Acknowledgements: The study has been realized by the grant of the Russian Science Foundation, project no. 22-18-00354, in the Moscow State University of Civil Engineering (MGSU), National Research University



< Рис. 1. «Уникальная» церковь в Ани. Западный портал.
Фото А. Казарян. 2022

порттик с восьмичастным сводом на тремпах, от которого сохранилась примыкающая к стене часть и арка на пристенных опорах (рис. 2). При всей строгости представления деталей даже остатки порттика свидетельствуют о разработке зодчим концепции перспективного проема с члениющимися столбами и ритмично нарастающими друг над другом арками. В разработке данной концепции зодчий был свободнее при строительстве тех порталов, которые расположены по осям западного и северного фасадов. В последнем из них, шириной около 5 м, восходящие друг над другом арки опирались на компактные, изрезанные в сечении опоры шириной 1,30 и глубиной до 1,15 м (рис. 3). Западный, шириной 5,25 м, был выдвинут еще сильнее – примерно на 2,20 м, и каждая из опор была превращена в стенку с пучковой полуколонной на конце. Ее базу смог обнаружить и измерить Т. Тораманян, обдумывавший, судя по имеющимся в нашем распоряжении двум чертежам, разные варианты прикрепления этих пучков к стенке: к ее внутренней поверхности и, как представляется более правдоподобно, к переднему торцу (рис. 4) [8, рис. 2, 11].

Южный порттик при ином типе композиции имеет много схожего с этими порталами: формами вынесенных и угловых колонок, импостов. Сращенные с фасадной стеной опоры выдвинуты на столько же, как и у северного портала, и следует предполагать былое присутствие аналогичных в сечении примерно квадратных, 1,00 × 1,00 м, столбов на расстоянии пролета порттика. Их основания выявлены при раскопках последних лет.

Можно усматривать отдаленное сходство этих структур с порталами соборов VII в. в Аруче и Талине, тем более что композиция и декор Анийского собора синтезирует особенности Аручского собора с Мренским. Но степень отвлечения анийского зодчего от образцов проявилась, среди прочего, в свободной интерпретации тем глубокого портала и портала-порттика, своего рода четырехстолпной скинии. Воспользовавшись исторической подсказкой, Трдат до неузнаваемости преобразует данную тему.

Он словно лепит форму, которая не примыкает к стене как отдельная конструкция, а органически вырастает из нее, причем первые арочные врезки осуществлены еще в ее теле, а последующие наслаиваются в выдвину-

том объеме стеновой массы. Метод наращивания уступов и арок над ними мастер словно заимствует из динамично прорисованных подкупольных столбов и внутренних пилонов, что особенно наглядно при сопоставлении северного портала с их плановым сечением (рис. 5).

Кроме того, порталы и порттик смотрятся на фоне выдвинутого от поверхности фасада прямоугольного экрана. Совершенно откровенно это сделано на северном фасаде, где экран завершается простейшим горизонтальным карнизом у начала центрального окна и на нем отсутствуют иные элементы фасадной композиции. На других фасадах экраны условные, обозначены горизонтальными карнизами между центральным архивольтом фасадной декорации и окулусом, самым высоким элементом композиции. Другими словами, в зону экрана на западной стене, кроме портала, входит окно и декоративный архивольт, на южной – комбинация окон, две плоские ниши с рельефами орлов и архивольт с пятами-отворотами. Является ли акцентирование центральной зоны фасадов, таким образом, задумкой чисто композиционной или же это вариации на тему арочного портала на фоне прямоугольной рамы или экрана, как предположили мы с Ш. М. Шукуровым в рамках исследования ирано-армянской архитектурной общности, остается загадкой [9]. Великий зодчий Трдат, слава о котором зафиксирована в источнике и в связи с восстановлением им купола константинопольской Софии, был мастером импровизаций на всевозможные темы, что периодически сбивает исследователя его творчества от прямолинейного поиска. Как в проработке интерьера, так и в оформлении фасадов Анийского собора богатством деталей, из которых невозможно исключить какую-либо, не нанеся урона в сложении общей гармонии, этот мастер до предела выявляет тектонические достоинства армянской архитектуры.

Равновесие, обеспечивающее эту безусловную гармонию архитектурного образа, состоит в удачном и допустимом только в творчестве такого мастера соподчинении статичности и динамического напряжения форм, что в порталных композициях особенно заметно. Дробность членищихся опор и нарастающих арок, перехваченных в пятах высокими импостами, создает актив-

ный ритм ступенчато углубляющих, приглашающих войти и словно затягивающих в пространство форм. Значимость этих импостов подчеркнута рельефно исполненными цветками в границах простой плетенки – мотивом, повторенным во фризе реконструируемого купольного барабана [10]. Чередование прямоугольных выступов с угловыми трехчетвертными колонками и полуколоннами по осям столбов переключается с аналогичным чередованием внутренних подкупольных опор. На западном портале такая структура завершается активным аккордом в виде пучковой колонны, которая, скорее всего, впервые была изобретена для этой постройки. При всей динамичности арочной структуры порталов в них строго соблюдается классическая циркульность и одноцентровость прорисовки каждой из арок. Игра форм на северном портале организована пониженной высотой первой арки и легкой подковообразностью остальных с образованием посреди конструкции серповидного элемента, придающего дополнительное изящество. При этом отсутствует

измельченность форм и завершение портала декоративным архивольтом: все арки имеют гладкую фронтальную поверхность. Окружающий фон портала – это не только узкий и плоский экран центрального прясла фасадной декорации, но и изящная, почти линейно прорисованная аркатура и высокий многоярусный цоколь с уплощенными ступенями, в поле которых погружено тело портала почти по высоту его опор.

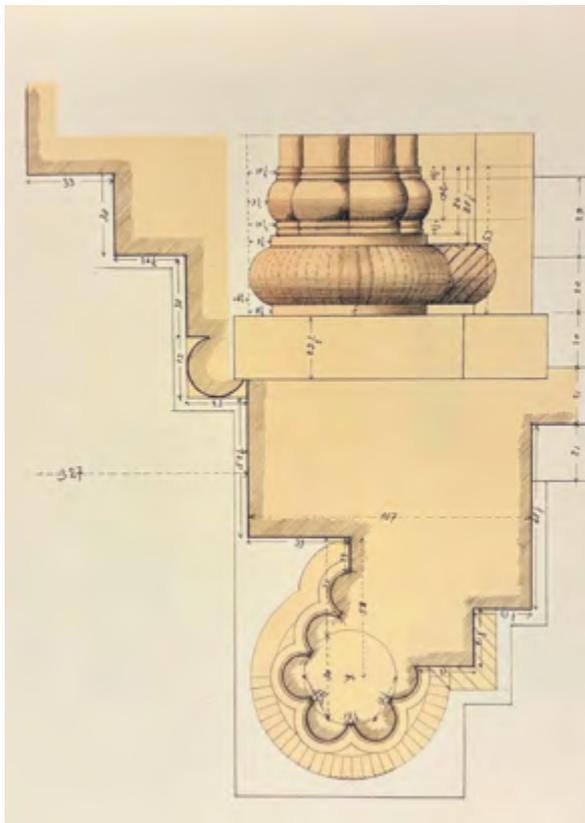
От стандартного оформления входа в храм, восходящего к произведениям VII в., порталы Анийского собора могли отличаться и формой проема. Тораманян реконструирует их арочными, а не сочетающими прямоугольный вырез снаружи с арочным изнутри. В том числе, судя по одному из своих чертежей, ученый считал, что остаток перемычки, сохраняющийся с левой стороны северного портала, принадлежал плите с арочной прорезью. Этот же фрагмент мог быть частью перемычки-тимпана, но поскольку отметка его начала значительно ниже пят



^ Рис. 2. Кафедральный собор в Ани. Южный портик.
Фото А. Казарян, 2012



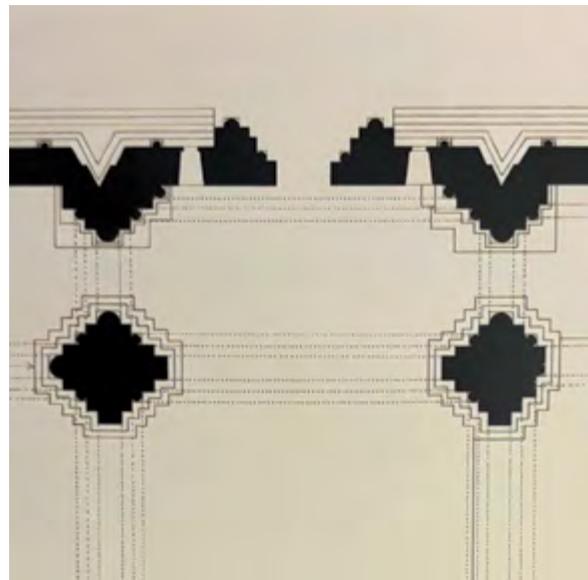
^ Рис. 3. Кафедральный собор в Ани. Северный портал.
Фото А. Казарян, 2012



арок, такой тимпан оказался бы слишком высоким, и пониженный прямоугольный проем выглядел бы подавленным этой крупной формой. Выбор Тораманяна при реконструкции как этого, так и остальных проемов в пользу арочной формы представляется верным, и отсутствие на месте целых плит тимпанов не случайно: их просто изначально могло не быть. Арка же северного проема была введена в ритмический ряд нарастающих арок, что усиливало эффект перспективного портала (рис. 4).

Проявив творческую новацию в оформлении входов этого собора, Трдат, казалось бы, мог совершенствовать ее качества и воплощать в последующих своих постройках, прежде всего, во второй по масштабу анийской церкви, круглом храме Св. Григория Просветителя, именуемом Гагкашен, то есть построенном царем Гагиком Багратуни. Однако и в этом памятнике, где было создано три портала, и в других храмах столицы рубежа X–XI вв. перспективные порталы более не создавались (в ближайшей три десятилетия они имели незначительное распространение лишь в провинциях царства Багратуни), а доминирующим типом стал полностью противоположный по своим характеристикам портал эллинистического типа, с широкой прямоугольной рамой и антаблементом над ним.

Около 1000 года и в ближайшие два десятилетия в Ани было построено, согласно результатам исследований, не менее трех церквей с такими порталами. Две из них особенно большие. Это уже упомянутая церковь Гагкашен, принадлежащая типу тетраконха с амбулаторием, и собор Апостолов – тетраконх с угловыми купольными приделами, вписанный в квадратный объем. Третья церковь, расположенная на южном склоне холма вышгорода, была средних размеров и принадлежала к распространенному в монастырской архитектуре типу купольного зала. В слегка руинированном виде памятник предстает на гравюре, опубликованной М. Броссе в 1861 [11, Pl. XIII], а также на фотографии О. Кюркчяна 1880-х (<http://www.virtualani.org/citadel/childprinceschurch.htm>). В начале XX в. она еще сохраняла и портал, отдельно обмеренный Тораманяном [12, табл. 10, XIV–XVI], и купол, которые в последующие десятилетия были разрушены настолько, что на месте можно обнаружить

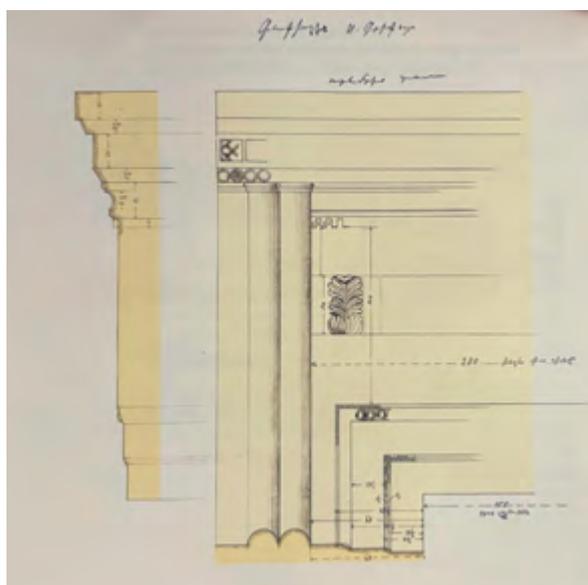


^ Рис. 5. Кафедральный собор в Ани. Фрагмент северной стороны плана. По обмеру Т. Тораманяна

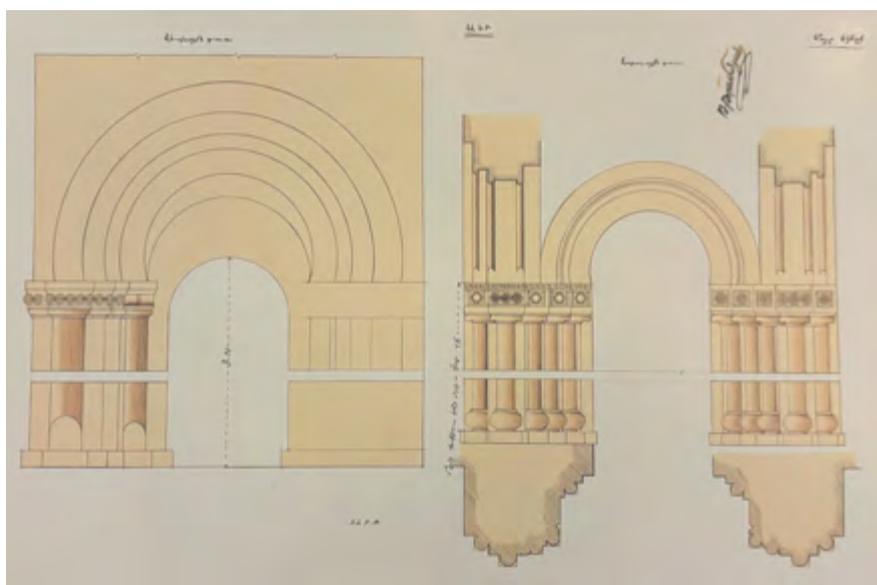
< Рис. 4. Кафедральный собор в Ани. Плановая форма опоры западного портала. Реконструкция по Т. Тораманяну

только пару резных блоков от интересующего нас портала. Два больших храма, оказавшихся руинированными еще в позднем средневековье, были раскопаны Анийской археологической экспедицией под руководством Н. Я. Марра и графически реконструированы его соратником, архитектором Т. Тораманяном [13, с. 69, табл. 8–10; 14, табл. 1–8]. Если порталы собора Апостолов частично сохранились по сей день, то все три портала Гагкашена известны нам только в реконструкции этого исследователя, работа которого отличалась высоким профессионализмом (рис. 5).

Гагкашен является единственным относительно точно датированным памятником среди упомянутых с подобным типом порталов. Этот храм был построен непосредственно после кафедрального собора, но, скорее всего, работа над ним началась параллельно со вторым этапом строительства кафедрального собора, в последние годы X в. Источник, свидетельствующий о возведении этого неординарного храма, отмечает еще два факта: авторство зодчего Трдата и идею копирования величественного храма Звартноц в Араратской долине, построенного католикосом Нерсесом Таеци (641–661), в ознаменование 1000-летия рождения Христа [15]. На самом деле, эти два памятника схожи даже некоторыми размерами плана. Но пропорциями и трактовкой отдельных форм они несопоставимы. Объяснением не может служить только принадлежность анийского храма иной эпохе и данью его мастеров моде на подчеркнутую устремленность пространственных форм кверху и утонченную трактовку деталей. Порталы явились формами совершенно другого типа, вопреки традиционным для армянской архитектуры порталам Звартноца, глубоким и имеющим арочную конструкцию, а также вопреки предшествующим предпочтениям анийских мастеров. В храме царя Гагика Трдат вводит уплощенный портал эллинистического типа, вписывая его при этом в соответствующее поле огибающей многогранной объем аркатуры. Тем самым он подчиняет портал системе фасадной пластики, в которой главную роль играет аркатура [16]. В отличие от утопленных в цоколь порталов главного собора, здесь зодчий устраивает раму на верхней отметке трехступенчатого



^ Рис. 7. Церковь Св. Григория Просветителя, или Гагкашен. Западный портал. Реконструкция по Т. Тораманяну



^ б. Кафедральный собор в Ани. Северный и южный порталы. Реконструкция по Т. Тораманяну

цоколя, придав профилю рамы пластичный откос под 45 градусов (рис. 6).

Обрамляя три проема одинаковой ширины в 1,55 м – западный, южный и северный, – порталы имели легкий, ступенчато возрастающий выступ. Между плоскими ступенями присутствовала узкая полоска орнамента в виде вереницы шариков-бус, с включением ов на западном портале. Выше декорация варьировалась еще сильнее, и только на западном портале карниз был отделен от рамы метровым сандриком, посреди которого был представлен ряд фронтальных листов аканфа. Этот античный мотив отличается от известных в Армении раннехристианских образцов особо измельченной и изящной проработкой листочков. Листы аканфа аналогичного исполнения присутствуют на выпуклой подушке в зоне карниза южного входа. Непременными элементами карнизов всех порталов служили простейшие, но элегантно прорисованные сухарики в их основании, а в верхней зоне карнизов южного и северного порталов – крупные зубцы, сопровождаемые орнаментальными мотивами. Принципиальным отличием этих образцов от порталов кафедрального собора является не только иная типология, но и отношение к форме, которая в Гагкашене трактована совершенно плоско. Даже вынос карнизов незначителен: составляет половину высоты карниза над южной дверью и менее трети высоты над двумя другими.

Исключительную близость к этим порталам проявляет образец церкви у вышгорода Ани – единственный такой анийский портал, который был представлен не в поле аркатуры, а на фоне гладкой стены фасада. Высокая зона над рамой в своей верхней половине содержала размещенный в плоскости ряд аканфовых побегов, и второй ряд того же растительного мотива присутствовал на выпуклой полосе посреди карниза. Широкая, огибающая раму лента содержала плетение колец с изображениями в них птичек [6, с. 6].

Порталы церкви Апостолов выглядят более упрощенными. Гладкая полоса над рамой служит полем для лапидарной надписи (рис. 7). В отличие от предыдущих экземпляров, аканф здесь более схематизирован и его

листочки не разделены на три пучка, как это было в предшествовавших образцах [6, рис. 2–3].

Таким образом, на рубеже двух тысячелетий архитектор Трдат и мастера анийской архитектурной школы внесли целый комплекс новаторских решений, среди которых было развитие двух типов порталов с античными истоками. Оба типа в разное время применялись и в архитектуре церквей других регионов христианского мира. В частности, эллинистический портал получил новое распространение еще в ранневизантийском зодчестве, имея несколько модификаций и самые классические воплощения в городах на побережье Эгейского моря. То обстоятельство, что только в армянских порталах данного типа появляется высокий архитрав и карниз отделяется от дверной рамы дополнительной зоной, которую принято называть сандриком, а также принципиально создававшаяся, повторенная в нескольких храмах структура рамы со швом между перемычкой и косяками по диагонали к углам проема, заставляют предполагать обращение создававших их мастеров не к византийскому, а к античному наследию.

Своеобразным явлением можно считать трехступенчатый профиль рамы анийских порталов. При безусловном следовании общей структуре и декору античного портала в трактовке рамы армянские мастера могли быть под воздействием местных моделей, в том числе памятника сакрального характера, называемого Дверью Мгера, который высечен на поверхности высокой скалы в виде ложного входного проема. Во всяком случае, упрощение рамы с отказом от орнаментации в соборе Апостолов привело к визуальному сближению рам этих двух памятников. Не менее интересно сравнение анийских порталов с иранскими эпохи Ахеменидов во дворце Персеполиса. В них встречаются образцы с аналогичными ступенями профиля рамы, а также с высокой гладкой зоной, являющейся расширением поверхности верхней ступени непосредственно под горизонтальным карнизом. Аналогичную структуру высеченного в скале портала можно встретить в памятнике Нахш-и-Рустам в Пасаргадах. Нельзя исключать воздействия на творчество анийских зодчих образов этих величественных порталов либо образа Двери Мгера.

> Рис. 8. Гягкашен. Сохранившийся фрагмент нижней части порталной рамы. Фото А. Казарян. 2017

> Рис. 9. Собор Апостолов в Ани. Северный портал. Фото А. Казарян. 2013



Армянские перспективные порталы опередили эпоху появления аналогичных и широко известных романских на полтора столетия. Не освещая вопрос о возможной связи между этими двумя явлениями, следует указать на существенную разницу между ними, ранее в литературе не отмечавшуюся. Армянский портал, строившийся одновременно с самим храмом, выглядел приращением к его стене, и уступчатое углубление к проему создавалось, главным образом, в пределах выступа пилонов и арок между ними. Романская тектоническая система требовала создания форм портала в толще стены, и эта традиция перешла в русскую белокаменную архитектуру XII–XIII вв. За линию фасада выступала только фронтальная пара колонн с неглубокой аркой [17].

Исследование подвело к периоду в архитектуре Армении, когда наряду с сохранением творческой активности сузились возможности для крупного строительства и вынесением основной активности из Ани в сторону монастырских ансамблей. Продолжение работы позволит провести анализ развития форм порталов на новом этапе, последнем перед падением династии Багратуни.

Литература

1. Казарян, А. Ю. Столичная школа армянской архитектуры эпохи Багратидов. Новый обзор развития // Вопросы всеобщей истории архитектуры. – 2017. – Вып. 8. – С. 87–116.
2. Kazaryan, A. Chapter 44: "Classical" Trend of Armenian Architectural School of Ani (10th — 11th centuries): the Greco-Roman Model and the Conversion of Medieval Art // A Handbook to Classical Reception in Eastern and Central Europe / Eds. Z. Martirosova Torlone; D. LaCourse Munteanu; D. Dutsch. – John Wiley & Sons, 2017. – P. 528–540.
3. Strzygowski J. Die Baukunst der Armenier und Europa. – Bd. 1–2. – Wien: Anton Schroll & co G.M.B.H, 1918. – 888 s.
4. Токарский, Н. М. Архитектура Армении IV–XIV вв. – Ереван : Армгосиздат, 1961. – 388 с.
5. Азатян, Ш. Армянские порталы с элементами античной декорации // Вестник общественных наук. – 1972. – № 4. – С. 39–43.
6. Казарян, А. Ю. Цитирование античности. Порталы эллинистического типа в армянской архитектуре XI века //

Даниловские чтения. Античность – Средневековье – Ренессанс : Сборник статей и материалов. – Москва : Новое литературное обозрение, 2018. – С. 151–169.

7. Շախյան Գ.Ս. Օձնւնի (Шахкян Г.С. Одзун). – Ереван : Советакан грох, 1983. – 84 с., 55 илл.

8. Toramanian T. The Cathedral Church of Ani. – Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment, 2008. – 140 p. (In Armenian, English and Russian).

9. Казарян, А. Ю., Шукуров, Ш. М. Идея ирано-армянской архитектурной общности // Хан-Магомедовские чтения / Сост. Ю. П. Волчок, А. Н. Селиванова; отв. ред. И. А. Бондаренко. – Москва ; Санкт-Петербург : Коло, 2015. – С. 353–360.

10. Казарян, А. Ю. Новые данные о куполах храмов Ани. Часть первая. Кафедральный собор зодчего Трдата // Вопросы всеобщей истории архитектуры. – 2018. – Вып. 10. – С. 145–169.

11. Brosset, M.-F. Les ruines d'Ani, Capitale de l'Arménie des rois Bagratides. Atlas Général. – St. Petersburg, 1861.

12. Toramanian, T. Ani. Pahlavuny-founded churches. – Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment, 2012. – 178 p. (in Armenian, English and Russian).

13. Toramanian, T. St. Grigor (Gagkashen) Church of Ani. – Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment, 2014. – 136 p. (In Armenian, English and Russian).

14. Toramanian, T. The Monuments of Ani Citadel. – Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment, 2016. – 248 p. (In Armenian, English and Russian).

15. Всеобщая история Степаноса Таронского, Асохика по прозвищу, писателя XI столетия / Перевод с армянского и объяснения Н. Эмина. – Москва : Лазаревский институт восточных языков, 1864.

16. Казарян, А. Ю. О творческом начале в средневековом зодчестве. Храм Гягкашен в Ани – копирование или интерпретация? // Искусство византийского мира. Индивидуальность в художественном творчестве : Сборник статей в честь Ольги Сигизмундовны Поповой / Ред.-сост. А. В. Захарова, О. В. Овчарова, И. А. Орещкая. – Москва : Государственный институт искусствознания, 2021. – С. 130–143.

17. Кудрявцева, Т. Н. К вопросу о «романских» влияниях во владими́ро-суздальском зодчестве // Архитектурное наследие. – 1975. – Вып. 23. – С. 30–36.

> Рис. 10. Собор Апостолов в Ани. Сохранившаяся часть южного портала. Фото А. Казарян. 2022



References

Azatyán, Sh. (1972). Armyanskie portaly s elementami antichnoy dekoratsii [Armenian portals with the elements of Classical decoration]. *Lraber Hasarakakan Gitutyunneri. Bulletin of Social Sciences*, 4, 39–43.

Brosset, M.-F. (1861). *Les ruines d'Ani, Capitale de l'Arménie sous les rois Bagratides*. Atlas Général. St. Petersburg.

Emin, N. (Ed.). (1864). *Vseobshchaya istoriya Stepanosa Taronskogo, Asoghika po prozvaniyu, pisatelya XI stoletiya [World history by Stephanos of Taron, Asoghik, a writer of the 11th century]*. Moscow: Lazarev Institute of Oriental Languages Publ.

Kazaryan, A. (2017a). "Classical" Trend of Armenian Architectural School of Ani (10th–11th centuries): the Greco-Roman Model and the Conversion of Medieval Art. In Z. Martirosova Torlone, D. LaCourse Munteanu & D. Dutsch (Eds.), *A Handbook to Classical Reception in Eastern and Central Europe* (pp. 528–540). John Wiley & Sons.

Kazaryan, A. Yu. (2017b). Metropolitan school of Armenian architecture of the Bagratid period. A new survey of the development. *Questions of the History of World Architecture*, 8, 87–116.

Kazaryan, A. Yu. (2017c). Tsitirovanie antichnosti. Portaly ellinisticheskogo tipa v armianskoi arkhitekture XI veka [Citation of antiquity. Portals of the Hellenistic type in the 11th-century Armenian architecture]. In *Danilov readings. Collection of reports* (pp. 151–169). Moscow: RGGU Publ.

Kazaryan, A. (2018). New data on the cupolas of Ani's churches. Part first. The cathedral by an architect Trdat. *Questions of the History of World Architecture*, 10, 145–169.

Kazaryan, A. Yu. (2021). O tvorcheskom nachale v srednevekovom zodchestve. Khram Gagkashen v Ani — kopirovanie ili interpretatsiya? [Regarding creativity in Medieval architecture. Gagkashen Church in Ani: Copying or interpretation?]. In A. Zakharova, O. Ovcharova & I. Oretskaya (Eds.), *Art of the Byzantine World: Individuality in Artistic Creativity* (pp. 130–143). Moscow: State Institute for Art Studies.

Kazaryan, A. Yu., & Shukurov, Sh. M. (2015). The idea of Iranian-Armenian architectural community. In *Khan-Magomedov readings* (pp. 353–360). Moscow; Saint Petersburg: Kolo.

Kudryavtseva, T. N. (1975). K voprosu o "romanskhikh" vliyaniyakh vo vladimiro-suzdalskom zodchestve [On the "Romanesque" influences in the Vladimir-Suzdal architecture]. *Architectural Heritage*, 23, 30–36.

Shakhkhan, G. S. (1983). *Odzun*. Yerevan: Sovetakan Grogh.

Strzygowski, J. (1918). *Die Baukunst der Armenier und Europa*. Wien: Anton Schroll & Co G.M.B.H.

Tokarskiy, N. M. (1946). *Arkhitektura drevney Armenii [Architecture of Old Armenia]*. Yerevan: Armenian Academy of Sciences Publ.

Toramanian, T. (2008). *The Cathedral Church of Ani*. Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment.

Toramanian, T. (2012). *Ani. Pahlavuny-founded churches*. Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment.

Toramanian, T. (2014). *St. Grigor (Gagkashen) Church of Ani*. Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment.

Toramanian, T. (2016). *The Monuments of Ani Citadel*. Yerevan: Agency of historical-cultural museums and the preservation of historical environment.